

????????? ???? C-536/08 ? C-539/08

Staatssecretaris van Financiën

?????

X

?

fiscale eenheid Facet BV-Facet Trading BV

(????????????? ???? ?????, ????????? ?)

Hoge Raad der Nederlanden)

„????? ?????????? ??? — ???? 17, ?????????? 2 ? 3 — ???? 28?, A, ?????????? 2 — ?????? ??
????????????? — ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
????????? — ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ??????“

????????? ?? ??????????????

????????? ?????????????? — ?????????????????????? ?? ?????????????????????????? — ?????????? ?????? ?????????? —
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????? — ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??????????

(????? 17, ?????????????? 2 ? 3 ? ???? 28?, ?, ?????????? 2 ?? ?????????????? 77/388 ?? ??????)

????? 17, ?????????????? 2 ? 3, ?????? ? ???? 28?, A, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????? 77/388
????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????
????????? ??????????, ? ?????????????????? ?, ?????????????????? ?? ?????????????? 92/111, ?????????? ?? ?? ?????????????? ?
?????????, ?? ?????????????????????????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ? ??????????????????, ?????????? ? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????

????????????, ??? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????????????????????? ??????????????????, ??
?????? ?? ???????, ?? ?? ?????????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?????
28?, ?, ?????????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?? ?? ?????? ? ??????????????????????
????????? ? ?????????????????? ?????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????????????????? ??????????
???????????? „?????? ?? ??????????????“ ?? ?????????? ?? ?????? 17 ?? ?????? ??????????????, ??????
????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?????? ??????????????
?? ?????????????????????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ?????????, ?????????? ? ?????????? ??
????????????????????????????? ?????????????????????, ? ?????????????????? ?? ??????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?
????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ??????
????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
????????? ?? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??????

? ?????? ??????????????, ?????? ?????? ? ?????????????? ? ?????? 17 ?? ?????? ??????????????, ?????????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ??
????? 28?, ?, ?????????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????

?????????

(??, ?????? 40—43, 45 ? ??????????????)

???????? ? ???? (????? ??????)

22 ?????? 2010 ??????(*)

„????? ?????????? ??? — ???? 17, ?????????? 2 ? 3 — ???? 28?, A, ?????????? 2 — ?????? ??
????????????? — ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??????????
???????? — ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ?? ??????“

?? ?????????? ???? C?536/08 ? C?539/08

? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? Hoge
Raad der Nederlanden (?????????????) ? ??? ?? 14 ?????????? 2008 ?, ?????????? ? ????? ?? 4
????????? 2008 ?, ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Staatssecretaris van Financiën

??????

X (C?536/08),

?

fiscale eenheid Facet BV/Facet Trading BV (C?539/08),

????? (????? ??????),

????????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ???? R. Silva de Lapuerta, ??? G.
Arestis (?????????????), ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

????????????? ??????????: ??? J. Mazák,

?????????: ???? C. Strömholm, ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????????? ???? ?? ?????????????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?? 19
????????? 2009 ?,

????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????:

— ?? fiscale eenheid Facet BV/Facet Trading BV, ?? ??? H. W.M. van Kesteren ? ??? M. A.
J. Raafs, advocaten,

— ?? ?????????????????? ?????????????????, ?? ??? C. Wissels ? ??? M. Noort, ?????? ? ?? ???
M. de Grave, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ?????????????? ??????????????, ?? ???? M. Jacobs ? ??? J.-C. Halleux, ? ??????????? ?? ???????????????,

– ?? ??????????? ?? ?????????????? ??????????, ?? ??? D. Triantafyllou ? ????? C. ten Dam, ? ??????????? ?? ???????????????,

????????? ???????????, ?????? ????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,

????????????? ??????????????

?????????

1 ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???? 17, ??????????? 2 ? 3, ?????? ? ?? ???? 28?, A, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????? 77/388/??? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ???? ?????????? ?? ??????? ??????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1), ? ?????????????? ?, ?????????????? ?? ?????????????? 92/111/?? ?? ??????? ?? 14 ?????????? 1992 ??????? (?? L 384, ??? 47, ?????????? ??-????????? „?????? ??????????????“).

2 ?????????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? Staatssecretaris van Financien (????????????? ??-?????????? „Staatssecretaris“), ? ?????????????? X ? Facet BV/Facet Trading BV (????????????? ??-?????????? „Facet“) ?????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ?????????? (?????????? ??-?????????? „???“).

????????? ??????????

?????????????? ?????????? ??????????

3 ???? 17, ?????????????? 1—3 ?? ??????? ?????????????? ???????:

„1. ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??????? ??????????????“ [????????????????? ??????????]

„2. ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????, ?????????????????????????????????? ?????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ???????“

[...]

?) ??????? ??????? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ???? 28?, ?????????? 1, ??????? ?).

3. ?????????????? ?????????? ??????? ?? ??????? ?????????????????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??????????????, ?????????? ? ?????????????? 2, ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??:

?) ??????????????, ?????????????? ? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ???? 4, ?????????????? 2, ?????????????????? ? ??????? ??????????, ??????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????;

?) ?????????, ??????? ?? ?????????????????? ?????????????? ???? 14, ?????????????? 1, ??????? ?), ?????? 15, ;????? 16, ?????????????? 1, ??????? ?, ?, ? ??? ?, ??? ?????????????? 2, ??? ???? 28?, ???? A;

?) ??????? ? ?? ??????? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???? 13, ?????? ?, ??????? ?) ? ?),

????? 1 ?? 5, ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????
????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ? ?????????, ?????? ??????????????."

4 ?????????? ????? 28?, ?????????? 1, ?????? a) ?? ?????? ??????????????:

„????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????:"

a) ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????, ?????????????? ? ?????? ??????????????, ??? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????????????????? ?????, ?????????????? ?
????? ??????????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 24 ?
?????? ?? ??????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? 8, ?????????? 1, ??????
?) ??? ?? ????? 28?, ????? ? , ?????????????? 1."

5 ????? 28?, ?????????????? 3 ?? ?????? ?????????????? ??????????????:

„????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????" ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?????, ?????????????? ??? ??????????????????????
?? ?????????, ?????? ?? ??????????????, ?? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????, ??? ?? ?????????????????????? ?????
?? ?????????? ?????????, ?????? ?? ? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????????????????????
?????????????"

6 ????? 28?, A ?? ?????? ?????????????? ??????:

„1. ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?????? ??
????????? ?????????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????? ?? ??????."

2. ??? ?? ?? ??????? ?????????????? 1, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????
28?, ?????????? 1, ?????? ?) ?? ??????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????,
????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ??????
????????????????????? ????? ? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????, ??
????????????????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? 1."

??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????????? ? ?????????????? 1 ? ??????????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ? ?????? ??????????????
? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ??????????????
?????????, ?????????? ?????????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????, ??? ??????
????????????????????? ????? ? ?????????????? ??????????."

?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????,
?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????????? 1, ?????????? ?? ??????????
????????????? ??????????:"

— ?????????????????????? ?????????, ?? ? ?????????????? ?????????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? 1, ? ?????? ??????????????
? ?????????? ?????? ????? — ?????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????? ? ?????? 28?, ??? ? ,
????????????? 3,

— ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 22, ?????????????? 6,
?????? ?), ?????????????? ??????????"

7 ????? 28?, E, ?????????????? 3 ?? ?????? ?????????????? ??????????????:

„????????? ?????? ?????? ?????????????? ??????, ?? ?? ?????????????, ?? ?????? ??????
????????????? ?????????? ????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ??
?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 28?, ?, ?????????? 1, ?? ?????? ??????????, ?????? ??
????????? ?????????? ??????????:

– ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????,
????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????? ???????,

– ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?????????? ? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????,

– ???? ?????????????? ?? ???? ?????????????????????? ???? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????????????? ?? ?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ? ??
????????????????? ?? ?????, ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????????????
??????????,

– ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????????????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????,

– ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ? ?????????????????? ?
???? 21, ?????????? 1, ?????? ?), ?????? ?????????? ?????? ???? — ?????? ?? ??????, ??????
????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????, ?????????????????? ?? ??????????????
?? ??????????." [????????????????? ???????]

8 ???? 28?, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??
?????. ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??????, ?
????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????.“

9 ???? 28? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ? ????????????? 95/7/E? ?? ?????? ?? 10 ??????
1995 ??????, ?? ?????????????? ?? ????????????? 77/388/E?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????? ?? ??????
????????????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ??????:

„[...]

?) ?????? ?????????????????????? ?????, ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????
????? ?????????????? ??????????, ?????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ?
????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ????? 28?, ??? ?, ?????? ?) ? ?), ?????? ? ?? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????, ? ??????????
?? ?????????? ???????.

????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ? ?? ???,
????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????
?????????????

[...]“ [???????????????? ??????]

???????????????? ?????? ???????

10 ???? 15 ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? (Wet op de omzetbelasting) ?? 28 ??? 1968
?. (Staatsblad 1968, ? 329, ??????? ??-???????? „???????? ?? ?????? ?????? ??????“)
???????????:

„????????????? ? ????? 2 ?????, ?????? ?????????????? ??????????, ?:

[...]

b. ????????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?????????
???????????????????? ??????????????? ?? ??????? ?? ????? 17 a, ????????? 1, ?????????? ????
?????????? ?????????? ?????????, ??????????? ?????????? ?????????????????;

c. ????????, ?????? ?? ?????? ?? ??????????????:

[...]

?? ??????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ????????? ?? ????? 17 a,
?????????? 1, ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? b);

[...]

??? ??? ? ???? ?????????? ??????? ?? ??????????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??? 30,
???????????? 1, 2 ? 3, ?????????????? ?? ??? ? ? ??????????? ???????.

[...]“

11 ????????? ??? 17a ?? ??? ??????:

„????????????????????? ??????????????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ??
????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ??? ?????? ?? ??????????? ???
????????????????????? ?? ??? ? ??????? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ??????.

[...]“

12 ???? 17? ?? ??????????? ?????? ??????????????:

„????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ??????????????? ?? ?????? ? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????.

??? ?? ? ? ??????? ?????????????????? ?? ?????????? 1, ?????????????????????? ??????????????? ??
????????????????? ? ??????????? ???????, ?????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????
?????????????? ??????????, ?? ?????? ??????????????????? ????? ? ??????????? ?????????, ?????? ???
?????????????? ?? ??????, ?? ?????????? ? ??? ?????????? ? ?????????????????? ? ?????????? 1.

[...]“

13 ???? 30, ?????????? 1 ?? ??????? ?? ??????? ?????? ?????????? ??????:

„?? ??????? ?? ?????????????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ? ??????????, ?? ?????? ?????????? ? ??????? ??????????

???? 17?, ????????? 2, ? ??? ?????? ?????????????????????? ????? ??????, ?? ?? ??????
????????????? ??????? ? ??? ?????? ? ?????????? ?????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??????

[...]"

?????????? ?? ????????? ?????????????? ? ?????????????????? ??????

???? C?536/08

14 X — ?????????????, ?????? ? ????????????? ? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?
????????? ? ?????? ?? ??????????. ????? ????????? ?? 1 ?????? 1998 ?. ?? 31 ?????????? 1999 ?. ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????????????, ?????? ?? ????????? ? ????????? ??????, ?????????? ??
????????????? ? ????????? (????????? ??-???????? „????????????“), ? ?? ????????????? ?? ?????????,
????????????? ? ?????????.

15 ??? ?????????, ?????????? ?? ?????? ?? X, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ?????????? (???), ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ?
?????????????. ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ????????? X ??????????, ??
?? ?????????? ????? 28?, E, ?????????? 3 ?? ?????? ???????????.

16 ? ?????? ?????????-????????????? ?? ?????????? ?? 1 ?????? 1998 ?. ?? 30 ?????????? 1998
?. X ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????????? ??????????????????. ?? ?????
????? ?? ?????????? ??? ?? ??? ? ?????????????????? ??????????????. ?????? ??? ? ??????????
????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? 37? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?
???? 22, ?????????? 6, ?????? ?), ?????????? ??????? ?? ?????? ???????????.

17 ?????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? 1 ?????????? 1998 ?. ?? 30 ??? 1999 ?. ? ??????
?????????-????????????? X ?????????? ??????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????????? ? ??
?????????. ?????? ??? ? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?
????????????????? ?????? ??????????????. ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?
????????????? ? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ? ?????? 14 ?? ?????????????? ?????????,
????????????????????? ?????? ?? ?? ??? ? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?
?????????.

18 ??? ??????, ?? X e ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? 17 ? ??
????????? ?? ??????? ?????? ?????????, Inspecteur van de Belastingdienst (????????? ??-?????????
„?????????????“) ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ? ??????????
??-????? ??????. ?? ??????, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ? ?????????????? ??????????
????? 17? ?? ?????? ?????? ? ????? 28?, ?, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????. ?????????????? ??
????????? ?? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?
????? ??? ? ??????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? X ?????
?? ?????????????? ?? ??????

19 ?????????????? ??????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????? Gerechtshof te's-
Gravenhage. ? ?????????? ?? 22 ?????? 2005 ?. ?????? ?????? ?????????? ?? ??????????????, ??????
????????????? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????. Staatssecretaris
????????? ?????????????? ?????? ?????? Hoge Raad der Nederlanden.

20 ??? ?????? ?????????????? Hoge Raad der Nederlanden ?????????? ?? ?????? ?????????????????????? ? ??
????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????:

„????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 2 ? 3 ? ?????? 28?, ?????? ?, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????? ??

?? ????????? ? ??????, ?? ??? ????????? ????????? ?????? ?? ????????????? ????????????? ?
??????, ?? ??????? ? ????????????? ? ????????????????? ????????????? ? ?????? ?
?????????????? ? ????????????? ??????, ?????? ????????????????????????????????????? [?? ??], ??? ?????
???????????????????? ????? ? ????????????? ?????????, ?? ????????????????????? ????? ??? ?????? ????????????? ?
???????????? ?????????? ?????????????? ? ????? ? ????? ????????? ????????? ??????”

???? C?539/08

21 Facet, ?????? ?? ????????? ????? ????????? ????????? ????????? ? ????????? ? ?????????????
?????????, ?????????????? ? ??????????????, ????????????????? ????????????? ????????? ? ?????? ?
?????????????. ????? ????????? ? 1 ?????????? 2000 ?. ?? 30 ????????????? 2001 ?. ?? ?????????? ??????
????? ? ??????????????, ?????????? ? ? ?????????? ? ????????? (????????? ??-?????????
„????????????“), ? ?? ????????????? ? ?????????? ? ?????? (????????? ??-????????? „?????????“),
????? ??? ????????? ????????????????? ? ??????. ????????? ?????????? ? ?????????????? ? ??????????
? ?? ?????? ? ??????????

22 ?????????????? ? ?????????????? ???? ???? ??????????????. ?? ?????? ???? ? ??? ?
????????? ?????????????????? ?? ???? ???? ???? ? Facet. ?????????????? ???? ????
?? ????????????? ???? ???? ?????????????, ?????????? ? ?????? ???? ?????????????? ??????????. ? ??? ????
?????? ?????????????? ?????????? ??, ?????? ?????????????? ???? ??????????

23 ? ?????? ?????????-????????????? ? ?????????? Facet ?????????? ?????????? ??? ?
??
????? ???
? ????? 22, ?????????? 6, ?????? ?), ?????????? ?????????? ? ?????? ??????????????, ????? ??????????
????????? ???
?????????????????????. ??? ?????? ? ???
????????? ?????????? ?????? ? ?????????????? ???
????? ? ? ? ? ???
„????????? VIES-
?????????????“ ? ?????????? ? ????? 22, ?????????? 6, ?????? ?), ?????????? ?????????? ? ??????
?????????????. ?????? ???? ???
????????????? ?????????????? ? ???

24 ?????????????? ???????, ?? Facet ? ?????????????? ???
?????? ? ?????????????? ?????. ??? ???? ?????????????? ???? ?????????? ???? ? ?????????????? ? ??????????????
????????????????.

25 Facet ??????? ?????? ?????? ?????????????? ? ???
????????? ? 27 ?????????? 2006 ?. ??????? ?????????? ?????????? ? ??????????????????, ????????? ??????????
????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ?????? ? ?????????????? ? ?????????????? ??????????????????
Staatssecretaris ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????????

26 ??? ???? ????????????? Hoge Raad der Nederlanden ??????? ? ???? ??? ? ??
????????? ? ???? ?????????, ?????????????? ? ????????????????? ? ?????? C?536/08.

?? ?????????????????????????????????????

27 ? ???
????? ? ?????????????? ????? 17, ?????????????? 2 ? 3 ? ? ?????? ?????????????? ?????????????????????????????????????
????????? ? ?????????????? ???
????????? ? ????? 28?, ?, ?????????? 2, ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????????

28 ? ? ? ? ????????????? ? ???? ?????????, ??????? ????-???????? ? ? ? ?????????, ? ? ? ? ?

36 ?????????? ?? ????????????? ??????????, ?????????? ? ???? 28?, ?, ?????????? 2, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?????? ? ???? ???? ????????????? ???????, ?????? ?? ????????????? ? ?????? 32 ?? ?????????? ???????.

37 ??? ?????? ? ???? ? ??????, ?? ????? ??????, ?? ?? ??????????, ?? ?????????? (?) ? 1798/2003 ?? ?????? ?? 7 ?????????? 2003 ?????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????? ? ??????? ?????? ????????????? ?????????? ? ?? ?????? ? ?????????? (???) ? 218/92 (?? L 264, ??? 1; ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????, 2007 ?,., ?????? 9, ??? 2, ??? 85) ?? ? ?????? ? ??? ?? ???? ?????? ??????? ?? ?????? ?? ????????????? ?????? ????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ??????????????? ?? ???? ?????????????? ????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ????? ? ?????????????????? ?????????? ? ??? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????????, ? ?????? ?? ?????? ?????????????????????? ????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ????? ??? ?????????????????? (?? ? ???? ??????? ????????? ?? 27 ?????????? 2007 ? ?? ???? Twoh International, C?184/05, ???????, ??? I?7897, ?????? 34).

38 ?? ?????? ?????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????? ?? ????? 28?, E, ?????????? 3 ?? ?????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ??? „????????????????????? ??????????????“ ?? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?? ????? 28?, ?, ?????????? 1 ?? ?????????????? ??????????, ?? ?????? ???????????.

39 ??? ???? ?????????? ?????????? ???? ?? ?????????????????????????? ???? ?????? ?? ???? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ? ??????, ?????????? ? ???? 28?, ?, ?????????? 2, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??? ?????, ??? ????? ? ? ?????????????? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ???? ???? ?????????????, ?????????????? ?????????????????????? ???? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ? ?????????? ??????? ?? ??????????????????.

40 ??? ?????? ? ???? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????, ?? ?????????? ???? 17, ?????????? 2, ?????? ?) ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ??, ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ???? ?????????? ?????? ? ??????, ?????? ? ?????????? ? ?????????????????????????? ?????????????????, ? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????, ?? ???? ?????????????????? ?????? ? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????????????? ?????.

41 ??? ?????????????????? ???? ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????? ? ??????????????, ?? ?????????, ?????????? ???? ?????????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?? ???????, ?? ???? ?????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ????? 28?, ?, ?????????? 2, ?????? ?????? ?? ?????? ??????????, ?? ?? ???? ? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???????.

42 ??? ???? ?????????????? ?? ???? ?? ?? ?????, ?? ?????????????? ??????? ?????????? „????? ???? ??????????????“ ?? ?????????? ?? ???? 17 ?? ?????? ??????????????. ?????????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ???? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?????.

43 ?????? ?? ?? ?????????????, ?? ???? ?????? ? ?????????????? ? ???? 17 ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???? ???? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ????? 28?, ?, ?????????? 2, ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??

????????? ??????, ??? ? ?????????? ?? ? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????

44 ????? ????? ?????????????????? ? ?????? ? ? ?????????????? ? ????? ??????? ? ? ?????? ? ? ?????
????? 28?, A, ?????????? 2, ????? ? ?????? ??????? ? ? ?????? ?????????????? ? ? ?????????? ??????????,
?? ???? ?????????????????????????? ???? , ??? ???? ? ? ? ?????????? ? ? ?????? ? ? ?????????????? ?
????????????? ??????, ?????? ?????????????????????????? ?????, ??? ? ? ? ?????? ????????? ? ?
?????????? ?????????????? ? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ? ?????????????? ???????
? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ? ??????????????. ??? ? ?????? ?????????? ? ? ?????? ? ???????
???????? ? ? ?????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ???
????????????????????????? ?????????????? ? ? ??????, ? ? ??????? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?
???????? ? ? ?????????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ??????????????, ? ?????? ?????????????? ??????? ? ?
???????? ??????????????, ????????? ? ?????? ? ? ?????????????? ??????.

45 ? ?????? ? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??????? ? ? ? ?????????? ? ? ??????????????
????????, ? ???? 17, ?????????????? 2 ? 3, ?????? ? ???? 28?, A, ?????????? 2 ? ? ?????? ?????????????
???????? ? ? ? ? ?????????? ? ???????, ? ? ?????????????????????????? ???? , ?????? ? ? ??????? ?
????????????????, ?????????? ? ???? 28?, ? , ?????????? 2, ?????? ??????? ???? ?????? ? ? ?????????????
????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ?????????????????????? ?????????????????? ???.

?? ?????????????? ??????????

46 ? ?????? ? ? ??????????????????????, ? ? ? ? ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????
????? ?????????????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ? ? ? ? ?????????????????????? ???? ?????????????????
????????????????, ?????????????? ??????? ? ? ? ? ?????????????? ? ? ?????????????? ??????????. ???????????,
????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????????? ???? ???? , ?????????? ? ? ???? ? ? ??????????????
????????, ? ? ?????????? ? ? ??????????????????????.

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

???? 17, ?????????????? 2 ? 3, ?????? ? ???? 28?, A, ?????????? 2 ? ? ?????? ??????????????
77/388/??? ? ? ??????? ? ? 17 ??? 1977 ??????? ?????????? ?????????????????????? ? ?
????????????????????????????? ? ? ?????????????? ??????? ?????????? ?????????? ??????? — ????
????????? ? ? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ???????, ?
????????????? ? , ?????????????????? ? ? ?????????????? 92/11/??? ? ? ??????? ? ? 14 ?????????? 1992
????????, ??????? ? ? ? ? ?????????? ? ???????, ? ? ?????????????????????????? ?????, ?????? ? ?
???????? ? ? ?????????????????, ?????????? ? ?????? 28?, ? , ?????????? 2, ?????? ???????, ????
?????? ? ? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ??????????????????????
????????????????? ???.

?????????

* ????? ? ? ??????????????????: ?????????????????.